

A Fateful Detour: The Story of Bari

by Luise Hansen

It still hurts me to think of Bari and his little sister. I was walking Gonchan (a stray I had rescued) when I saw two puppies apparently playing on a steep slope leading to the lake.

The bigger one looked at me straight in the eye as if trying to communicate something. I thought it strange since stray animals usually disappear the moment they see human beings. I didn't want to frighten them by approaching so putting Gonchan on a leash I made a detour of the spot. This detour will haunt me as long as I live.

Next morning when I went back to have a look - there was a little puppy hanging from the roots which had entangled it - frozen to death, Bari (as I called him later on) was nowhere to be seen.

A week later I met the missionary living nearby. She asked me whether I could adopt a puppy which she'd found nearly dead. When I saw it I knew she'd found Bari. I also found out that Bari's mother, a Collie, had been poisoned by the city

when they had a campaign to kill strays. Obviously the two little ones had been left motherless to fend for themselves.

Naturally I adopted him - it took him tears to overcome the trauma he had been through. He was the one I loved the most among the many animals I have rescued over the years. He defended the house and Gonchan valiantly.

I tried to make up to him for his suffering - and carried him to the vet for six months when he was stricken with cancer. When he died I carried his heavy body to Mt. Rokko and buried him. Gonchan watched silently and afterward tried to dig him out frantically - I had to carry him away from the scene. I'm sure Bari is with his mother and little sister in a better world now.



運命の回り道

バリ物語

ルイズ・ハンセン

バリとその小さな妹のことを考えると、今でも私の心は痛みます。ある日、私の飼い犬ゴンちゃん（以前私が救った迷い犬）と散歩していると、池へ続く斜面で2匹の子犬が遊んでいました。大きい方の犬は何か訴えることがあるかのように、私の目をまっすぐ見ていました。私は少しいぶかしく思いました。なぜなら、迷い犬や捨てられた動物はたいていの場合、人を見ると逃げ出すからです。私は側へ寄って驚かすのもどうかと思ったので、ゴンちゃんをひもでつなぎ、その場をよけて通りました。私は生きている限り、この時の“回り道”を忘れないでしょう。翌朝、私はこの2匹の犬のことを思い出し、様子を見に行きました。小

さい方の犬は首に蔓のようなものを巻きつけて死んでいました。凍死でした。もう1匹の犬「バリ」（後でそう呼ぶことにしたのですが）はどこに行ったのか姿が見えませんでした。

1週間後、私は近所に住む宣教師と出会いました。私は彼女に「死にかけていた犬を見つけました。引き取ってもらえませんか」と頼まれました。その時、彼女が「バリを見つけたのだ」と直感しました。そしてバリの母親（コリー種）が市の野犬獲りにあって、毒殺されたことを知りました。だから2匹の犬は“孤児”として残され、自分の力で生きていくしかなかったのです。

当然のことながら、私はバリを引き取りました。バリはそれまでに味わった辛い体験から立ち直るのに長い時間がかかりました。多分バリは私が救った犬の中で“最愛の犬”になるでしょう。彼は元気な間、飼い主の家とゴンちゃんを勇敢に守り続けました。

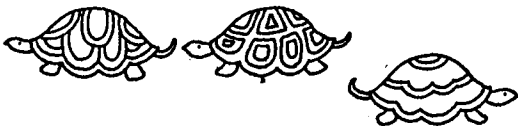
私は彼の苦勞、苦痛をできるだけ少なくするよう努めました。彼がガンにかかった時は、6カ月間獣医のところに通いました。そして死んだときには、その重い身体を六甲山へ運んで埋めました。ゴンちゃんは黙って見ていましたが、埋め終わった後狂ったように掘り出そうとしました。私はゴンちゃんをその場からむりやり連れ去らねばなりませんでした。バリは今はずっと住み良い世界で、母親と妹と一緒にいます。

PET CARE

Raising a Puppy

[Part 1]

If your puppy dislikes being touched you may have problems later on when you have to take it to a vet or board it with strangers. Get family members and friends to touch your puppy gently so that it gets used to being handled by different people.



上手な犬の育て方

基本NO. 1

仔犬の時から、人にさわられる事に慣らしておくことは大切だと思います。家族の誰でも、またよその人でも平気でさわられるようにしておけば、病気やけがの治療の時、また何かの時、人に預けたりする場合、事がスムーズに運ぶからです。

ペットケアQ&A

Q. 室内で動物を飼う時、トイレのしつけはどうすればよいですか？

A. 子猫の場合は、砂（市販されている）や新聞をちぎったものを入れておくと、1か所ですみます。生まれた時から本能的にインプットされているので心配ありません。一度、ウンチやオシッコをした臭いの付いたものをトイレの中に入れてやれば覚えます。

子犬の場合、トイレのしつけはなかなか時間がかかります。根気と愛情と忍耐です。トイレを置く部屋いっぱいに新聞を敷きつめて、だんだんせばめていって1か所に決める。オシッコ、ウンチをするかっこうを見つけたら、トイレの中に運んでやる。ということを何回も何回も繰り返して覚えさせます。人間の赤ちゃんと同じくらい時間がかかります。愛情をもってしつけて下さい。



Q. What's the best way to toilet-train pets kept inside?

A. The earlier the better. Cats are fastidious animals so put either sand, newspaper (shredded) or shop-bought cat litter in a box. The kitten will instinctively be drawn by the lingering smell of urine or faeces to the box, although the litter has been renewed. Puppies take longer to train, much patience is needed. Spread newspapers over the floor of the room in which the puppy lives. Day by day gradually reduce the space covered by newspapers — when the pup is about to do something elsewhere carry it to the toilet place immediately. Never lose your temper — count its mistake as your mistake. When the pup becomes adult it should be taken outside at least twice a day.